

Segunda Lengua Extranjera I (francés)

Código: 103768
Créditos ECTS: 6

Titulación	Tipo	Curso	Semestre
2502904 Dirección Hotelera	FB	1	2

Contacto

Nombre: Yolande Juanola

Correo electrónico: Yolanda.Juanola@uab.cat

Uso de idiomas

Lengua vehicular mayoritaria: (fre)

Algún grupo íntegramente en inglés: No

Algún grupo íntegramente en catalán: No

Algún grupo íntegramente en español: No

Prerequisitos

No hay prerequisites

Objetivos y contextualización

El alumnado adquiere unos conocimientos lingüísticos i desarrolla competencias comunicativas tanto en la interacción oral como en la expresión escrita, de manera que al final de este primer curso tiene que ser capaz de:

- Reconocer los signos ortográficos propios del francés y relacionarlos con las fonemas correspondientes.
- Reconocer las letras que se pronuncian y las que no se pronuncian.
- Entender el significado de frases y expresiones cortas.
- Mantener una conversación sencilla en el ámbito de la vida cotidiana.
- Comprender mensajes orales breves como anuncios, mensajes cortos y términos de expresión habituales en el sector hotelero.
- Redactar textos breves y sencillos en francés.
- Rellenar formularios e impresos con datos personales.
- Utilizar el francés como lengua de comunicación (entre compañeros o con el profesor).

Competencias

- Comunicarse de forma oral y escrita en una primera, segunda y en una tercera lengua extranjera en los ámbitos de la hotelería y de la restauración, así como en diferentes entornos relacionados con dichos ámbitos.
- Desarrollar una capacidad de aprendizaje de forma autónoma.
- Gestionar y organizar el tiempo.
- Manejar las técnicas de comunicación a todos los niveles.
- Manejar técnicas de comunicación interna, externa y corporativa en las empresas de hotelería y de restauración.
- Ser capaz de autoevaluar los conocimientos adquiridos.
- Trabajar en equipo.

Resultados de aprendizaje

1. Aplicar una primera y una segunda lengua extranjera en contextos específicos y situaciones reales.
2. Desarrollar conocimientos teórico-prácticos en una primera y una segunda lengua extranjera con temas relacionados con el ámbito de las empresas de hotelería y de restauración.
3. Desarrollar una capacidad de aprendizaje de forma autónoma.
4. Gestionar y organizar el tiempo.
5. Identificar formas gramaticales para el manejo de la comunicación existentes en las empresas en una primera y una segunda lengua extranjera.
6. Identificar léxicos para el manejo de la comunicación existentes en las empresas en una primera y una segunda lengua extranjera.
7. Manejar las técnicas de comunicación a todos los niveles.
8. Ser capaz de autoevaluar los conocimientos adquiridos.
9. Trabajar en equipo.
10. Utilizar las particularidades idiomáticas que el sector hotelero y de restauración requiera en una primera y una segunda lengua extranjera.

Contenido

Los contenidos enumerados a continuación se trabajaran de manera conectada. Los contenidos lingüísticos se subdividen en funciones lingüísticas, contenidos gramaticales y contenidos léxicos.

FUNCIONES LINGÜÍSTICAS

Función socializadora

- Ponerse en contacto con una persona: saludar y responder a un saludo, dar la bienvenida.
- Presentarse uno mismo y a los demás.
- Disculparse.
- Dar las gracias.
- Despedirse.
- Utilizar las formas generales de cortesía.

Función informativa

- Identificarse y identificar a otra persona.
- Pedir información personal (nombre, edad, profesión, lugar de nacimiento, nacionalidad, estado civil, situación familiar, etc.).
- Describir una persona.
- Preguntar por un número de teléfono.
- Pedir una comanda en el restaurante.
- Reservar una habitación.
- Solicitar precios (comida, habitación de hotel, etc.).
- Solicitar y dar información de lugar y tiempo (hora, fechas, duración, etc.).

Función expresiva

- Expresiones de satisfacción o insatisfacción.
- Expresar un deseo, una preferencia.
- Expresar una necesidad o un interés.
- Formular una queja.

Función inductiva

- Formular preguntas.
- Manifestar la posibilidad o imposibilidad de realizar alguna cosa.
- Invitar a una actividad o acto.

Función metalingüística

- Preguntar como se dice algo en francés.
- Preguntar la pronunciación de una palabra.
- Pedir el significado de una palabra o de una expresión.
- Solicitar una duda gramatical y/o que hablen más despacio.
- Manifestar que alguna cuestión no ha quedado clara.

CONTENIDOS GRAMATICALES

Los pronombres personales.

- Los pronombres personales sujetos: je, tu, il, etc. (+ on)
- Los pronombres personales de complemento directo.
- Los pronombres reflexivos: me, te, se.

Los verbos en presente de indicativo (être/avoir) verbs en "er"

- Verbos pronominales.
- Verbos irregulares corrientes (aller, faire, sortir, savoir, pouvoir, prendre, dire, etc.)
- Aimer-savoir + infinitivo

Las frases activas simples en forma afirmativa y negativa.

- Las frases interrogativas simples.

Los determinantes.

Los artículos

- Determinado: le, la, les.
- Indeterminados: un, une, des.
- "Contractés": au, au, du, des.
- Partitivos: du, de la, des.

Los adjetivos

- Demostrativos: ce, cet, cette
- Posesivos: mon, ton, son.
- Numerales cardinales y ordinales.

El condicional de cortesía: je voudrais, j'aimerais, etc.

Género y número: de los adjetivos y nombres, masculino, femenino, singular, plural.

Las preposiciones

- De lugar: à, en, dans, devant, entre, sur.
- De tiempo: en, au, dans, après, avant.

Los adverbios de frecuencia (jamais, toujours, quelquefois, etc)

El imperativo

CONTENIDOS FONÉTICOS

- Conocer el alfabeto fonético francés (consonantes/vocales) y el alfabeto.
- Saber deletrear.
- Discriminar todas las vocales y consonantes que solo existen en francés.
- Las vocales orales
- Discriminar todas las vocales excepto las dos "e" abiertas
- [œ] [Ø] [ɔ] en relación a [e] [ε]

- Consonantes [f][v][s][z][S][Z]

CONTENIDOS LÉXICOS

El contenido léxico del primer curso proviene de los campos semánticos siguientes: la clase, las nacionalidades y profesiones, el tiempo, el ocio, el calendario, las actividades cotidianas, la alimentación, la familia, el alojamiento, el cuerpo, el carácter, los transportes, los comercios, la restauración y la hostelería.

Metodología

La metodología es básicamente interactiva. Los estudiantes deben poner en práctica todos los conocimientos lingüísticos para cumplir una serie de tareas (orales y escritas), tanto en un contexto global como en el ámbito del turismo; el énfasis se pone en el proceso de aprendizaje más que en las presentaciones teóricas del profesorado.

Actividades

Título	Horas	ECTS	Resultados de aprendizaje
Tipo: Dirigidas			
No presencial	56	2,24	1, 2, 3, 7, 6, 5, 8, 10
Presencial	56,5	2,26	1, 2, 7, 4, 6, 5, 9, 10
Tipo: Supervisadas			
Tutorías presenciales	3	0,12	8
en línea	5	0,2	8
Tipo: Autónomas			
Teoría	10	0,4	1, 2, 3, 7, 6, 5, 8, 10
actividades	10	0,4	1, 2, 3, 7, 6, 5, 8, 10

Evaluación

Convocatoria de evaluación continua.

Para la convocatoria de evaluación continua se necesita acreditar una asistencia mínima a las clases del 80%.

Actividades de evaluación continua

Redacciones. Se hacen entre 2 y 5 redacciones. El profesorado puede pedir reredacciones de estas redacciones (la corrección de la redacción original por parte del estudiante), si así lo desea.

Dossier. El dossier contiene entre 6 y 8 actividades, que pueden evaluar las cuatro destrezas lingüísticas. Las actividades se pueden hacer en casa o en clase. A continuación, se detallan actividades de ejemplo que se pueden incluir como actividades del dossier:

- Fichas de lectura
- Actividades de transformación
- Minipruebas

Se pueden aprovechar los días que da el centro para hacer exámenes a medio curso para llevar a cabo actividades que formen parte del dossier, como por ejemplo minipuebas de comprensión oral o de comprensión escrita.

Actividades orales. A lo largo del curso, se hace al menos una actividad oral y como máximo dos. Esta actividad puede ser individual o en grupo, presencial o grabada. Las actividades orales, según el nivel y el número de estudiantes por aula, pueden ser monólogos, diálogos, presentaciones, etc.

Pruebas parciales. A mediados del curso y aprovechando los días que da el centro para hacer exámenes, se hacen una o varias pruebas parciales, que pueden ser una prueba de expresión escrita (una o dos tareas) y/o una prueba de expresión oral. Estas pruebas deben tener un formato similar a las pruebas del examen final.

Actitud y participación. Se evalúa el esfuerzo, la actitud y la participación del alumnado.

Prueba final de evaluación continua. Evalúa la expresión escrita y la oral. Se hace el mismo día y hora que el examen final.

Para superar la asignatura es necesario obtener una nota mínima global del 60% (actividades y prueba final).

Convocatoria de examen final

Si el estudiante no se ha presentado a la evaluación continua, tiene derecho a hacer un examen final de evaluación que incorpora ambas destrezas productivas (expresión escrita y expresión oral). Hay que obtener una nota mínima del 50% en cada destreza (cada parte del examen) y una nota mínima total del 60% para superar el examen y, por tanto, la asignatura.

Convocatoria de reevaluación

El estudiante que obtenga entre un 3,5 y un 4,999 de media en la convocatoria de examen final o en la prueba final de evaluación continua tiene derecho a reevaluación.

La reevaluación consiste en repetir aquellas partes del examen que el alumnado tenga por debajo de la nota media global, es decir, aquellas partes que estén por debajo del 60%.

Cambio de fecha de la prueba

Los examinados que no puedan asistir a las pruebas en las fechas establecidas por motivos médicos, laborales (viajes u otras obligaciones similares) o humanitarios pueden solicitar un cambio de fecha al profesorado, aportando la documentación necesaria y (excepto en casos extremos como accidentes) con un mínimo de siete días naturales de antelación. En caso de resolución positiva, las pruebas siempre se llevan a cabo en el plazo establecido por la Escuela Universitaria de Turismo y Dirección Hotelera.

Otros aspectos de evaluación

No hay ningún tipo de certificación de nivel.

Actividades de evaluación

Título	Peso	Horas	ECTS	Resultados de aprendizaje
Actitud y participación	10%	0	0	1, 2, 3, 7, 4, 6, 5, 8, 10
Actividades orales	5%	0,5	0,02	1, 2, 3, 7, 4, 6, 5, 8, 9, 10
Dossier	20%	5	0,2	1, 2, 3, 7, 4, 6, 5, 8, 10

Prueba final	40%	1,5	0,06	1, 2, 7, 6, 5, 10
Pruebas parciales	10%	1	0,04	1, 2, 7, 6, 5, 10
Redacciones	15%	1,5	0,06	1, 2, 3, 7, 4, 6, 5, 8, 10

Bibliografía

Bibliografía principal

- Libro de texto: Se recomienda a principio de curso
- Libro de ejercicios de gramática: *Grammaire Progressive du Français avec 600 exercices (nouvelle version). Niveau intermédiaire*. CLE International. (Se utiliza en primero, segundo y tercero.)
- Dossier con textos, ejercicios, propuestas de trabajo en el aula y en casa que el estudiante debe imprimir y traer a clase.
- Materiales de aprendizaje multimedia en red y sitios web. (Véase Campus Virtual).

Bibliografía Complementaria

- Le Robert :Dictionnaire de la Langue française
- BESCHERELLE (1991): L'art de conjuguer.
- GOLIOT-LÉTÉ, A.& MIQUEL, Claire (2011): Vocabulaire Progressif du Français- Niveau Intermédiaire (Livre + CD), Paris, CLE International.